

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Peru

*Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations:
26 September 2023*

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 September 2023

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 septembre 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 26 septembre 2023

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[TEXT IN SPANISH – TEXTE EN ESPAGNOL]

7-1-S/2023/2021

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas presenta sus atentos saludos a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos-, y en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 4° del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos y a lo señalado en la nota verbal LA41TR/2017/IV-4/Peru/1, de fecha 1 de marzo de 2017, tiene a honra informar lo siguiente:

- Mediante Decreto Supremo N° 105-2023-PCM, de fecha 19 de septiembre de 2023, el Estado peruano ha declarado el estado de emergencia en los distritos de San Martín de Porres y San Juan de Lurigancho de la provincia de Lima del departamento de Lima; y en los distritos de Sullana, Bellavista, Marcavelica, Salitral, Querecotillo, Ignacio Escudero y Miguel Checa de la provincia de Sullana del departamento de Piura, por el plazo de (60) días calendario, a partir del 20 de septiembre de 2023.
- El motivo de la declaratoria es la presencia de bandas y organizaciones criminales en las zonas mencionadas, las cuales ponen en riesgo y peligro a la ciudadanía e impactan en la seguridad y el orden interno. Durante el estado de emergencia quedan suspendidos los derechos constitucionales relativos a la libertad y seguridad personales, la inviolabilidad de domicilio y la libertad de reunión y de tránsito en el territorio, comprendidos en los Artículos 9, 12, 17 y 21 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos.

La Misión Permanente del Perú ante las Naciones Unidas hace propicia la oportunidad para reiterar a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Sección de Tratados de la Oficina de Asuntos Jurídicos- las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York 26 de septiembre de 2023

[TRANSLATION – TRADUCTION]

New York, 26 September 2023

7-1-S/2023/2021

The Permanent Mission of Peru to the United Nations presents its compliments to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, and, in accordance with article 4 of the International Covenant on Civil and Political Rights, bearing in mind what is stated

in note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1, dated 1 March 2017, has the honour to report the following:

- By Supreme Decree No. 105-2023-PCM, dated 19 September 2023, the Government of Peru declared a state of emergency in the districts of San Martín de Porres and San Juan de Lurigancho in the province of Lima (Department of Lima) and in the districts of Sullana, Bellavista, Marcavelica, Salitral, Querecotillo, Ignacio Escudero and Miguel Checa in the province of Sullana (Department of Piura), for a period of 60 calendar days beginning on 20 September 2023.

- The state of emergency was declared due to the presence of criminal gangs and organizations in the aforementioned areas, which put citizens at risk and in danger and have an impact on security and internal order. During the state of emergency, the constitutional rights relating to liberty and security of person, inviolability of the home and freedom of assembly and movement in the territory, included in articles 9, 12, 17 and 21 of the International Covenant on Civil and Political Rights, are suspended.

The Permanent Mission of Peru to the United Nations takes this opportunity to convey to the Treaty Section of the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, the renewed assurances of its highest consideration.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

New York, le 26 septembre 2023

7-1-S/2023/2021

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques (Secrétariat de l'Organisation). En application des dispositions de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et compte tenu de la note verbale LA 41 TR/2017/IV-4/Peru/1 en date du 1^{er} mars 2017, elle a l'honneur de l'informer de ce qui suit :

- Par le décret suprême n° 105-2023-PCM en date du 19 septembre 2023, le Gouvernement péruvien a déclaré l'état d'urgence dans les districts de San Martín de Porres et San Juan de Lurigancho dans la province de Lima (département de Lima) et dans les districts de Sullana, Bellavista, Marcavelica, Salitral, Querecotillo, Ignacio Escudero et Miguel Checa dans la province de Sullana (département de Piura), pour une période de 60 jours calendaires à compter du 20 septembre 2023.

- L'état d'urgence y a été décrété en raison de la présence de bandes et organisations criminelles dans les zones susmentionnées, qui mettent en danger les citoyens et affectent la sécurité et l'ordre interne. Est suspendu, pendant la durée de l'état d'urgence, l'exercice des droits constitutionnels relatifs à la liberté et à la sécurité de la personne, à l'inviolabilité du domicile et à la liberté de réunion et de circulation sur le territoire, visés aux articles 9, 12, 17 et 21 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

La Mission permanente du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler à la Section des traités du Bureau des affaires juridiques (Secrétariat de l'Organisation) les assurances de sa très haute considération.

